

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 71 (1945)  
**Heft:** 8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Der Lederball

Eine Dienstgeschichte

Der Dienst hat ein Doppelgesicht: ein lachendes und — wieder ein lachendes. Ein weinen zu sagen, wäre unstatthaft, weil Soldatsein und Weinen schlechterdings unvereinbare Begriffe sind. Und doch weinen wir Antikriegs-Soldaten auch. Oft sogar. Dann nämlich, wenn uns vor Lachen das Bauchfell zu bersten droht und es dann einfach nicht mehr anders geht. Ja, dann «weinen» wir, blicken uns fränen-überströmt an, schwanken hilflos umher, bis von irgendwo her ein markantes «Antreten» uns in die Schranken ruft und das Leben in Schrift und Tritt weitergeht.

Wie war dies damals, als Gefreiter Moritz Zäberli aus Zürich ebendaselbst einen Lederball für die Kompanie zu erwerben, den nicht ungern entgegengenommenen Befehl erhielt? — Der Lederball sollte dazu dienen, unsere wehrsportliche Tüchtigkeit zu fördern. Daf̄ er zum Ausgangspunkt einer tragischen Situation werden würde, war nicht vorauszusehen. Es war, wie's im Dienst zu sein pflegt: man kann nie wissen, was passiert, aber es passiert immer etwas.

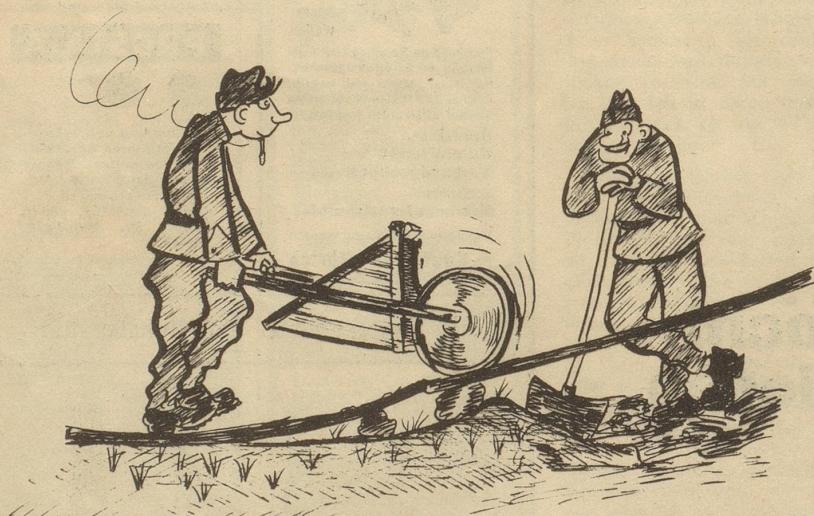
Unserm lieben Moritz Zäberli passierte auch etwas. Denn als er nach Zürich kam, wo er knapp vor dem Dienst eine neue Wohnung gemietet und bezogen hatte, war seine junge Frau ausgeflogen. In der Annahme (auch ein Gefreiter muß punkto Annahmen auf der Höhe sein), daß die teure Ehehälften wohl bald ins neu erworbene Wigwam zurückkehren werde, entschloß sich Moritz, zur rascheren Erledigung seines dienstlichen Auftrags das Fahrrad seiner Frau zu benützen, weil dieses neueren Datums als das seine war und anständiger aussah. Da es aber trotz dieses Umstandes Plattfüße hatte, mußte Moritz pumpen. Ungefähr in der Mitte der Bahnhofstraße ging dem Vorderrad erneut die Luft aus, und Moritz mußte abermals pumpen. Weil er es zu ausgiebig tat, platze der Schlauch mit beachtlichem lautem Knall. Die Vorrückenden lächelten und gingen weiter. Moritz lächelte nicht gerade, sondern sagte etwas und ging auch weiter. Das Fahrrad nützte ihm nichts mehr. Er nahm sich vor, es dann zu Hause zu flicken, und schritt deshalb wacker aus. Es war notwendig, denn der Rückweg ins

große Außenquartier war lang, und da Moritz sein Rad stöhnen mußte, kam die Benützung der Straßenbahn nicht in Frage.

Im Laden kaufte Moritz einen schönen, hellbraunen Lederball, dessen solide Nähte jedes Kennerauge entzückt haben würden. Ein braves Netz kaufte er auch noch dazu. Dann machte er sich auf den Rückweg. Nachdem er einen alten Bekannten, der ihn ungebührlich lange beanspruchte, glücklich verabschiedet hatte, kam er, selber etwas ausgepumpt und in Schweiß gebadet, endlich zu Hause an, wo ihn statt seiner jungen Frau ein gelassen dreinblickender — Stadtpolizist in Empfang nahm.

Was war geschehen? — Das Unglück schreitet bekanntlich schnell: kurz nachdem Moritz das Haus verlassen hatte, war seine Frau von einem Gang in die Stadt zurückgekehrt. Ihre Einkäufe vor sich auf den Küchenfisch ausbreitend, hatte sie die Entdeckung gemacht, daß ihr in der Eile (gute Hausfrauen sind immer in Eile) eine Kommission entgangen war. Der sofort aufsteigende Gedanke an ihr gutes Fahrrad half ihr über den ersten Aerger hinweg. Wie schnell verwandelte sich aber dieser selbstverschuldeten kleinen Aerger in lärmenden Schrecken, als sie den Nothelfer im Kellergeschoss hervornehmen wollte, ihr aber nur schweigende Leere entgegen gähnte... Nachdem alle Nachforschungen nach dem Vehikel ergebnislos verlaufen waren, erstattete sie kurzerhand Polizeianzeige, ohne zu ahnen, was sie damit tat. Der Gedanke daran, Welch ein Gesicht ihr Moritz machen werde, wenn sie ihm vom frechen Raub würde erzählen müssen, bereitete ihr schreckliches Weh. Und als ebendieselbe Moritz in Begleitung des Polizisten unvermittelt in der Wohnung auftauchte, fuhr ihr der Schrecken vollends in die Glieder.

Indessen erfuhr der Tatbestand, wie zu erwarten steht, eine wohlend rasche Abklärung, und schließlich lachte man allerseits erleichtert auf. Der Polizist empfahl sich grinsend, und Moritzens Frau war gleicherweise unerwartet in den Besitz ihres Fahrrades, sowohl wie auch in denjenigen ihres Ehemannes zurückgelangt. Eine Verkettung unglücklich scheinender Umstände hatte eine minnevolle Lösung gefunden, eine so minnevolle, daß Gefreiter Zäberli darob den Zweck seiner militärischen Sendung nach Zürich gründlich vergaß. So mußte er sich denn, um den befohlenen Zug nicht zu verpassen, äußerst beeilen und — lief richtig den schönen Lederball zu Hause liegen. Als er sich dessen versah, war es leider zu spät. Indessen fand er im Zug genügend Zeit, um über eine geeignete Notlüge nachzudenken. Der Herr Kompaniekommandant soll diese zwar mit ausgesprochen zweiflerischer Miene aufgenommen haben. Hauptsache war aber, daß Gefreiter Moritz Zäberli im absoluten Vollbesitz seiner militärischen Ehrenfähigkeit wieder bei uns anlangte. Unnötig zu sagen, daß die beredte Darstellung seines Glückes im Unglück mit homatisch schallendem Gelächter quittiert wurde. Und weitere Hauptsache war auch, daß Moritzens Frau der notwendigen Geistesgegenwart nicht entbehrt, und sich der Lederball am folgenden Vormittag während der Wehrspielstunde eines so übereifrigen Zuspruches erfreute, daß Füslier Bütschgi Ruedi tränendes Auge und mit einem arg havarierten Nasenbein vom Spielplatz ins Krankenzimmer dislozierten mußte. J. T.



Eggler

„Garette umchere!“  
„Bisch verrückt — dänn machezesi nu voll.“

J. Combe  
Zürich  
  
**LE DEZALEY**  
Pinte Vaudoise  
Heimstätte  
Waadtl. Weine und  
Küchenspezialitäten  
Unter den Bogen, Römergasse, b. Grossmünster

**Hotel City und  
Restaurant CASA Ticinese**  
Steinenvorstadt 14 **Basel**  
Das Klein-Hotel mit der heimeligen  
Atmosphäre. Werner Mathys

**Zeughauskeller**  
Paradeplatz **Zürich** Walter König  
Währschafe  
Bergergerichte

### Oekonomische Theologie

Die Mutter erzählt den Kindern die Geschichte vom Sündenfall im Paradies und stellt die Frage: «Warum heft d'Eva die Oepfel nid dörfe ässe?» Hansli zögert nicht mit der Antwort: «Will me's heft sölle sterilisire!» G. I.

### Das große Vertrauen

Während einer Schulstunde auf dem Lande. Plötzlich stört uns das drohende Brummen eines Bombers. Angsterfüllte Augenpaare richten sich auf die Lehrerin und heischen eine beruhigende Erklärung... Aber die kleinste Erstklässlerin kommt ihr zuvor und sagt — selber noch zwischen Bangen und Vertrauen: «Gälléd Sie, uf so ne brav Huus, wo's Erschläffler drin hät, lönd's doch kei Bombe abe!» (Mich hat dieses Vertrauen gepackt.) G. I.

### Examen

Der Herr Inspektor macht Schulbesuch und fragt die Schüler Bibelsprüche. Hansli ist an der Reihe, und auf die Frage des Schulgewaltigen antwortet er prompt: «Weiche von mir Satan!» A. I.

### In der Geschichtsstunde

Lehrer: «Wie heißen die Schutzheiligen von Zürich, die im Grossmünster begraben sind?»

Rolf: «Romeo und Julia»  
-hl

### Chindermülli

Ich spaziere mit meinem kleinen Buben. Da begegne ich einem Heilsarmee-Soldaten. Natürlich wollte der Kleine wissen: wieso und warum und woher und wieviel. Ich gab ihm die nötigen Erklärungen, so gut ich es konnte. Auch schien der Interpellant von der Antwort befriedigt zu sein. Aber zu Hause, bei Tisch, fragte Hansli plötzlich: «Du, Papi, händ d'Heilsarmee-Soldate ihi Kaserne im Himmel?»

Worauf ich die Antwort schuldig blieb. Hamei

+

Klein Fritzli beschaut mit Großvater das Tierbilderbuch. Plötzlich die Frage: «Ischt das?» Worauf Großvater erwidert: «E Chatz.» Der Kleine prompt: «Nei, nüd Chatz, Büsi!» V. E.

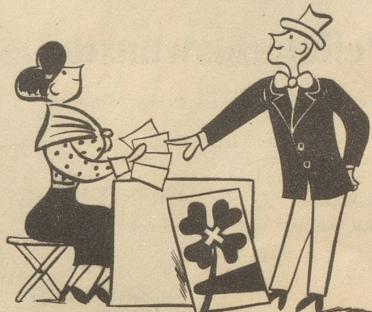
+

«In der Sintflut ertranken alle Menschen und Tiere, außer denen, die in der Arche waren...»

«... Und die Fische, Herr Lehrer?» Vreni

# Togal

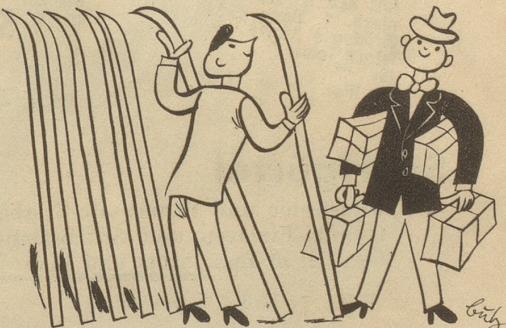
bringt rasche Hilfe bei  
**Gelenk- und Gliederschmerzen, Hexenschuß, Rheuma, Ischias, Erkältungs-Krankheiten, Nervenschmerzen.** Togal löst die Hornsäure und ist bakterientötend! Wirkt selbst in veralteten Fällen! 7000 Ärzte-Gutachten! Ein Versuch überzeugt! Fr. 1.60. In allen Apotheken erhältlich!



Fritz Moos  
kaust sich ein Los!



Er gewinnt —  
und freut sich wie ein Kind!



Gar groß ist seiner Wünsche Zahl,  
es bleibt ihm noch die Qual der Wahl!

### Ziehung der Landes-Lotterie 14. März

Lospreis Fr. 5.—, Serien zu 10 Losen Fr. 50.— (2 sichere Treffer), erhältlich bei allen Losverkaufsstellen und Banken. Einzahlungen an Landes-Lotterie Zürich VIII/27 600.

## Schlappheit von Körper und Geist...

schwindende Energie und Tatkräft, allgemeine Müdigkeit, frühzeitige Alterserscheinungen... dann nicht länger warten, sondern sofort etwas dagegen tun.

Sie müssen die Drüsen zu neuer Tätigkeit anregen, und dies besorgt

mit seinen wertvollen Hormonen.

Eine Kur mit Fortus wird Ihnen bald zeigen, wie Schwäche und Müdigkeit verschwinden und bei geistiger und körperlicher Impotenz eine Besserung eintritt.

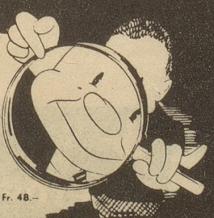
Lecithin regt an, baut auf

Für Männer:	Für Frauen:
100 Stück 10.—	100 Stück 11.50
300, Kur 25.—	300, Kur 28.50
Probe 5.—, 2.—	Probe 5.75, 2.25

### In Apotheken

Wo nicht erhältlich, direkt vom Depot:  
**Lindenholz-Apotheke, Rennweg 46, Zürich**

Weg ist des Bartes  
kleinstes Haar,  
Ja, so ein REX  
ist wunderbar.



A. Hirs Zürich 17  
Stadler Co St. Gallen 4  
REX Trockenrasierapparat Fr. 48.—